

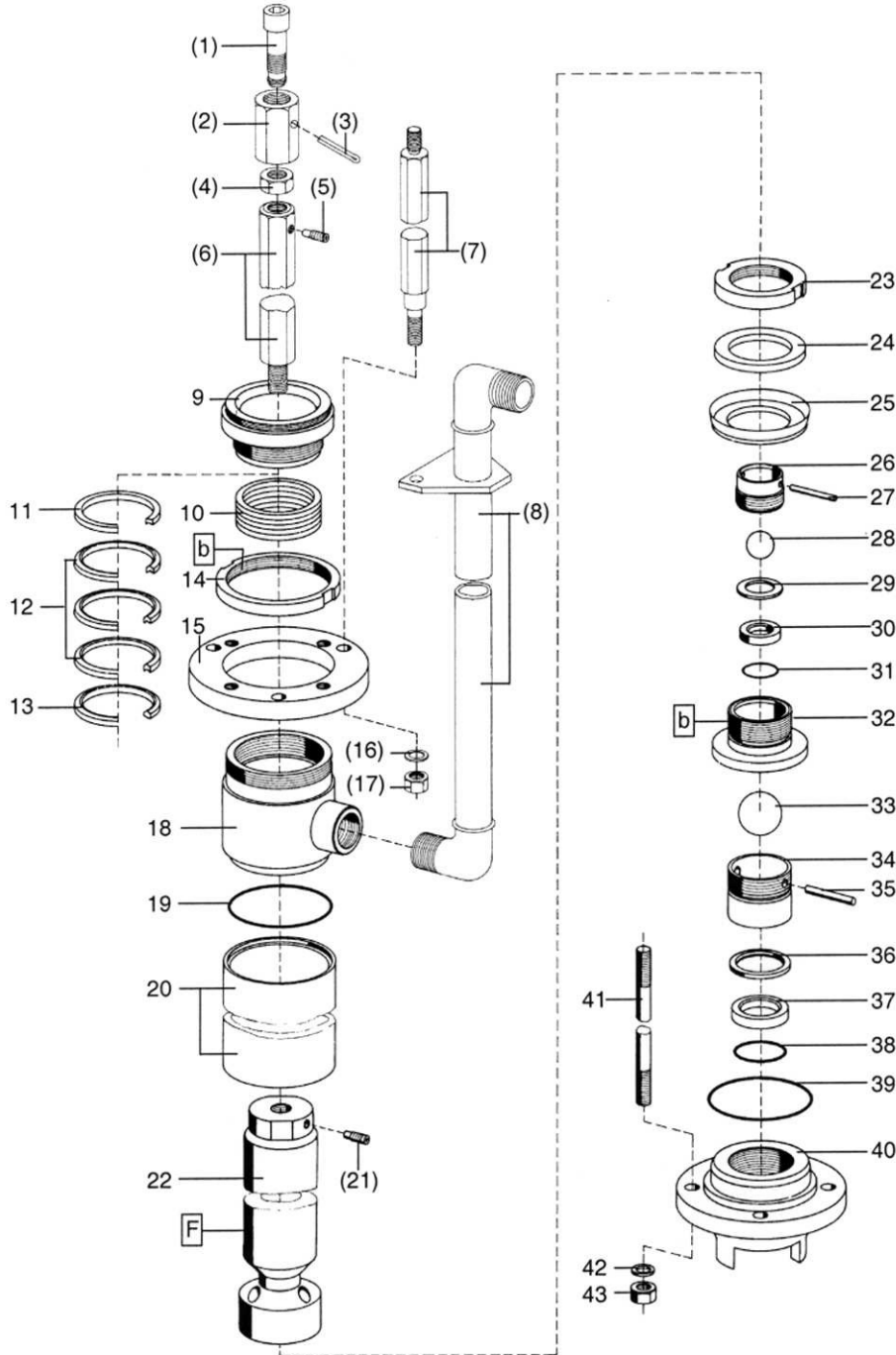
Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

ND 401 - R/L

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0603902**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **16.12.05**



[Bild :0603902.tif](#)

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre paranthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R	schwach • light • léger	Best.-Nr.: 0000016
b	mittel • medium • medium	Best.-Nr.: 0000015
g	hochfest • high-streng • hautesistance	Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F	Fett, säurefrei • acid-free • sans acide	Best.-Nr.: 0000025
S	Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage	Best.-Nr.: 0163333
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)	Best.-Nr.: 0000045

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

ND 401 - R/L

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0603902**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **16.12.05**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0478733	1		Schraube	screw	vis
(2.)	0477478	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou raccord
(3.)	0486027	1	R	Splint	split pin	goupille
(4.)	0647969	1		Mutter	nut	écrou
(5.)	0460788	1	R	Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
(6.)	0475998	1		Verbindungsachse	connecting rod	axe de raccord
(7.)	0475971	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
(8.)	0486418	1		401.03 + 401.05 Materialausgang kpl.	401.03 + 401.05 outlet pipe assembly	401.03 + 401.05 conduite ascendante cpl.
	0486426	1		401.09 Materialausgang kpl.	401.09 outlet pipe assembly	401.09 conduite ascendante cpl.
9.	0480584	1		Schraubring	screw ring	anneau de blocage
10.	0630078	1	V	Packung SDM kpl. Pos. 11-13	packing SDM assembly pos. 11-13	joints SDM cpl. pos. 11-13
11.	0619574	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
12.	0630059	3	V, R	Manschette SDM	packing ring SDM	joints SDM
13.	0629436	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
14.	0480630	1		Nutmutter	nut slotted	crou
15.	0480592	1		Flansch	flange	collet
16.	0478164	3		U-Scheibe	washer	rondelle
17.	0476854	3		Mutter	nut	écrou
18.	0480606	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
19.	0217913	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
20.	0480576	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
21.	0494127	1	R	Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
22.	0629871	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
23.	0602086	1		Nutmutter	nut slotted	écrou
24.	0602078	1		Scheibe	spacer	rondelle
25.	0601292	1	V, R	Manschette SDM (Standard)	packing ring SDM (standard)	joints SDM (standard)
26.	0601365	1	V	Manschette Leder (wahlw.)	packing ring leather (optional)	joints cuir (facultatif)
27.	0602590	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
28.	0602698	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille de cylindrique
29.	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
30.	0602094	1		Scheibe	spacer	rondelle
31.	0412376	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
32.	0602671	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
33.	0601314	1		Ventilkolbenplatte	valve piston plate	plateau vanne à pointeau
34.	0410551	1	V, R	Kugel	ball	bille
35.	0602124	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

b mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

g hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide

ND 401 - R/L

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0603902**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **16.12.05**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36.	0602132	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
37.	0602167	1		Scheibe	spacer	rondelle
38.	0418501	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
39.	0221880	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
40.	0217913	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
41.	0602574	1		Ventilgehäuse -BV-	valve housing	corps de vanne
42.	0477370	4		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
43.	0478164	4		U-Scheibe	washer	rondelle
44.	0476854	4		Mutter	nut	écrou
	0608378	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0608424	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe

• items marked thus () are not part of assembly shown

• Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger

Best.-Nr.: 000016

b mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 000015

g hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 000025

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution